

NICOLE HASSLER

ART LOVERS' LIPSTICKS

2022—2023





AVANT-PROPOS

Nicole Hassler



Vue d'exposition, La Kunsthalle Mulhouse (FR), 2023

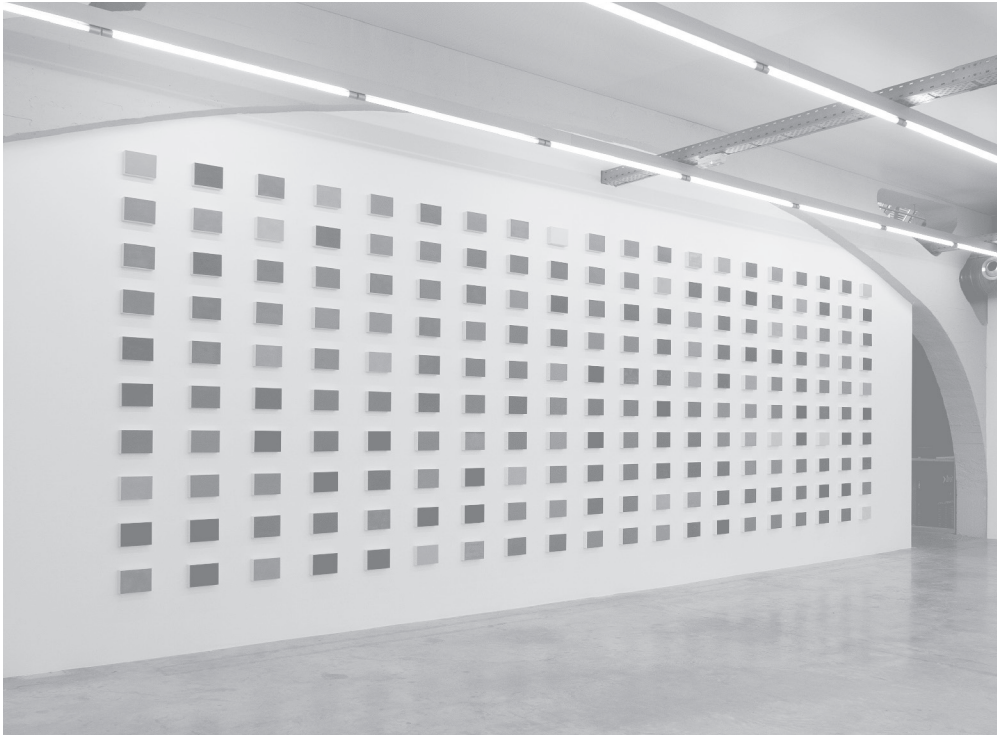
L'idée de rassembler des produits cosmétiques auprès d'une collectivité avait déjà émergé en 2001 pendant ma résidence d'artiste à Berlin. Un concours était ouvert pour installer une œuvre d'art dans la cage d'escalier d'une fabrique où ne travaillaient que des femmes. Mon idée de projet consistait à récupérer les vernis à ongles des employées pour en faire des peintures.

Aujourd'hui, la série *Art Lovers' Lipsticks* (2022—2023) est issue de ce même souhait de travail collectif. Après ces années de port de masque, récupérer les rouges à lèvres échus plutôt que de les jeter me semble être une intention de mémoire collective.

L'enthousiasme déclenché par le projet a provoqué un effet boule de neige et les rouges ont afflué. J'ai pris la décision de définir un nombre maximum pour arrêter la série. Les rouges à lèvres arrivés à date de péremption sont parvenus directement par la poste, emballés parfois comme des cadeaux, relevant d'emballages originaux, relayés par des amies, souvent donnés spontanément du sac à main. Ces rouges à lèvres proviennent de tous les horizons et de tous les continents, principalement d'Europe, mais aussi des États-Unis, d'Amérique du Sud ou encore d'Asie. Chaque peinture porte le prénom de la donatrice sur la tranche du tableau. Sous ces prénoms se côtoient des femmes de tous âges, de tous genres et de tous milieux: artistiques, populaires, de cercles d'amies ou de célébrités. Le seul lien les unissant est d'aimer l'art.

Cette série, à laquelle deux cents femmes ont participé, est aujourd'hui terminée. C'est l'œuvre peinte la plus monumentale et la plus collective dans mon parcours de plasticienne, aussi bien par son format que par son temps de réalisation. Ce livre est un témoignage de ce projet. Chaque peinture, réalisée avec les rouges à lèvres qui m'ont été généreusement confiés, apparaît en photo.

À toutes ces femmes, mes chaleureux remerciements.



Austellungsansicht, La Kunsthalle Mulhouse (FR), 2023

Die Idee, Kosmetikprodukte von verschiedensten Leuten zu sammeln, hatte ich bereits 2001, während eines Aufenthalts als Stipendiatin in Berlin. Ich nahm an einem Wettbewerb teil, bei dem es darum ging, ein Kunstwerk für ein Treppenhaus einer Fabrik, in der nur Frauen arbeiteten zu entwickeln. Meine Projektidee bestand darin, die Nagellacke der weiblichen Angestellten zu sammeln und daraus Bilder zu malen.

Aus einem Wunsch nach einem ähnlich kollektiven Vorgehen entstand meine neue Serie *Art Lovers' Lipsticks* (2022—2023). Nach einer Zeit in der wir alle Mundschutz getragen hatten, schien mir der Akt des Sammelns abgelaufener Lippenstifte eine Möglichkeit zu sein, so etwas wie ein kollektives Gedächtnis aufzubauen.

Die Begeisterung, die das Projekt in meinem Umfeld und darüber hinaus auslöste, führte zu einem regelrechten Schneeballeffekt und die abgelaufenen Lippenstifte strömten nur so herein. Rasch sammelte sich eine grosse Zahl von Stiften und Farbtönen und ich sah mich gezwungen ihre Anzahl für die Serie zu begrenzen. Sie kamen per Post, manchmal als Geschenk verpackt, in originellen Verpackungen, von Freundinnen weitergegeben und oft auch spontan als Geschenk aus der Handtasche gezogen. Sie stammten aus allen Teilen der Welt, hauptsächlich aus Europa, aber auch aus den USA, Südamerika und Asien. Jedes Gemälde trägt den Vornamen der Spenderin des Lippenstifts auf seinem Rand. Hinter diesen Vornamen stehen verschiedenste Frauen jeden Alters und aus unterschiedlichsten Gesellschaftsschichten: Frauen aus der Kunstwelt, Arbeiterinnen, Frauen aus dem erweiterten Freundeskreis, Prominente. Was sie alle verbindet, ist die Liebe zur Kunst.

Diese Serie, an der zweihundert Frauen teilgenommen haben, ist heute abgeschlossen. In meiner Karriere als bildende Künstlerin stellt sie das umfangreichste, kollektiv entstandene Kunstwerk dar, sowohl im Bezug auf das Format als auch auf die Ausführungszeit. Dieses Buch gibt einen Einblick in das Projekt. Jedes Gemälde, das mit den mir grosszügig anvertrauten Lippenstiften gemalt wurde, ist in diesem Buch abgebildet.

All diesen Frauen gilt mein herzlicher Dank.

The idea of collecting cosmetics from a community had already emerged during my artist residency in Berlin in 2001. There was an open call for proposals to install an artwork in the stairwell of a factory where the workers were all women. The project I proposed was to recuperate the employees' bottles of nail polish to make paintings.

Today, the series *Art Lovers' Lipsticks* (2022—2023), has come from this same desire for a collective project. After these years of wearing a mask, collecting expired lipsticks rather than throwing them out seemed like a way of establishing collective memory.

The enthusiasm brought on by the project had a snowball effect. I received so many lipsticks that I had to decide upon a maximum number to limit the series. Lipsticks that had reached their expiration date arrived directly by mail, sometimes wrapped up like presents or in creative packaging, others were handed over by friends and often given spontaneously from hand-bags. These lipsticks come from everywhere and from all the continents, mostly from Europe but also from the United States, from South America and even from Asia. Each painting bears the donor's first name on the edge of the canvas. All these first names bring together women of all ages, of all kinds and from all walks of life: artistic, working-class, from circles of friends or celebrities. The one thing that unites them here is their love of art.

This series, in which two hundred women participated, has now been completed. It's the most monumental and collective painted artwork in my career as a visual artist, both in terms of its format and the time it took to complete. This book is an account of the project. Each painting, made from lipsticks that were generously given to me, has been reproduced in the book.

I extend my warmest thanks to all these women.



CATHERINE

Art Lovers' Lipsticks, 2022—2023

Série de 200 peintures
Rouges à lèvres et liant sur support en bois
15 × 20 × 5 cm, chacune
Dimensions sur 10 rangées: 2.85 × 8.75 m
Dimensions sur 8 rangées: 2.25 × 11.00 m
Dimensions sur 5 rangées: 1.35 × 17.75 m

Serie aus 200 Bildern
Lippenstifte und Bindemittel auf Holzträger
je 15 × 20 × 5 cm
Abmessungen in 10 Reihen: 2,85 × 8,75 m
Abmessungen in 8 Reihen: 2,25 × 11,00 m
Abmessungen in 5 Reihen: 1,35 × 17,75 m

Series of 200 paintings
Lipsticks and binder on woodboard
5.9 × 7.8 × 2 in, each
Dimensions in 10 rows: 9.35 × 28.70 ft
Dimensions in 8 rows: 7.38 × 36 ft
Dimensions in 5 rows: 4.42 × 58.23 ft

2022

1	ANDREA Weil am Rhein	14	NELL Lyon	26	BRIGITTE Viriville	39	SARAH Basel
2	CÉLINE Wittenheim	15	RÉGINE Basel	27	CARMEN Genève	40	MARIA CARMEN Genève
3	SONIA Zürich	16	JOELLE Rixheim	28	JEANNE Saint-Louis	41	SILVIA Genève
4	SUZI Hollywood	17	PATRIZIA Genève	29	BRIGITTE Marseille	42	MARTINE Genève
5	NICOLE Saint-Louis	18	MICHÈLE Genève	30	BÉATRICE Paris	43	ANGELITA Genève
6	BÉATRICE Basel	19	MONIQUE Espolla	31	SOLANGE Paris	44	ANNE-MARIE Genève
7	HELENA Basel	20	FABIENNE Cadaques	32	BARBARA Paris	45	SOPHIE Genève
8	ELIANE Basel	21	LOUISE Saint-Louis	33	ANA São Paulo	46	MARTINE Genève
9	HANNE Lörrach	22	PASCALE Genève	34	CARLA Saint-Louis	47	MARIA RITA Genève
10	AURÉLIE Genève	23	HILDA Basel	35	CATH Lyon	48	ANGELA Genève
11	ALICE Kappelen	24	MARTINE Mulhouse	36	CORNELIA Theilingen	49	ANNE Lyon
12	MARINA Basel	25	LINA Weil am Rhein	37	JENNIFER Basel	50	JOSSELYNE Lyon
13	NORA Huningue			38	DILIAH Basel		

2022

51	ISABELLE Venise	64	ANNE-SOPHIE Lyon	76	VÉRONIQUE Mulhouse	89	MARA Genève
52	TILDA Venise	65	EVELYNE Saint-Louis	77	MABE Genève	90	AGNÈS Genève
53	CATE Venise	66	GISELE Basel	78	JOSÉE Genève	91	JOJO Genève
54	ROSSY Venise	67	MICHELLE Zürich	79	ESTHER Genève	92	CYNTHIA Genève
55	MYRIAM Genève	68	ANNA Basel	80	MARIELLE Genève	93	ALEXANDRA London
56	MARIE JO Marseille	69	CLAIRE Paris	81	CHRISTIANE Genève	94	KAMA London
57	LAILA Marseille	70	LAURE Paris	82	HÉLÈNE Genève	95	DANIA London
58	REDOUANE Marseille	71	DIANA Paris	83	ROSE MARIE Genève	96	ANGELA Genève
59	ISABELLE Marseille	72	MARIE Paris	84	SONJA Genève	97	SOPHIE London
60	GINETTE Marseille	73	MALOU Blotzheim	85	CHRISTINE Paris	98	JOSIANE Mulhouse
61	CLARISSE Zürich	74	LENA Basel	86	SUZANE Paris	99	SIMONE Village-Neuf
62	GERDA Basel	75	URSULA Genève	87	CHERYL ANN Paris	100	IVANA Lausanne
63	FRANÇOISE Genève			88	MICHÈLE Genève		

2023

101	ONELYS München	114	MARISOL Genève	126	VICKY Genève	139	OLGA Dijon
102	MARCELA Cuba	115	JOSEFA Genève	127	ONELIA Genève	140	THÉRÈSE Paris
103	NADIA Locarno	116	IOANA London	128	MONICA Genève	141	ARIELLA Paris
104	CHRISTINE Genève	117	NELL FRANÇOISE Genève	129	HÉLÈNE Kembs	142	VÉRONIQUE Berlin
105	SOPHIE Genève	118	JOELLE Genève	130	ANNELIE Bonn	143	CRISTINA London
106	LETITIA Genève	119	LISBETH Luzern	131	MARIANNE Bonn	144	MURIELLE London
107	PATRICIA Nyon	120	GILLI Basel	131	SASHA Lugano	145	MARIE London
108	BRIGITTE Genève	121	MARIE CHRISTINE Saint-Louis	133	MONTSE Genève	146	LIUBOV London
109	JACQUELINE Genève	122	ANNELISE Kembs	134	SYLVIE Biederthal	147	SAHANA SELVA London
110	MURIEL Genève	123	CHRISTEL Rixheim	135	FEDERICA Genève	148	NANO Genève
111	LOÏS Genève	124	RAYMONDE Rixheim	136	CORALIE Saint-Louis	149	ALICE London
112	ATHINA Genève	125	INES Genève	137	NATACHA Attenschwiller	150	PALOMA London
113	TERESA Genève			138	SILVY Colera		

2023

151	SHABWAM London	164	MARIE ODILE Lyon	176	PREETI Agonda Goa	189	ANNE Basel
152	SARA ROSE London	165	DANY Lyon	177	VELINA Agonda Goa	190	JEANNE Binningen
153	SOFIA London	166	OCÉANE Tours	178	ANNE Bern	191	ALBERTINE Amsterdam
154	LOLA Sion	167	VALÉRIE Blois	179	URSULA Bern	192	ELENA Basel
155	ROSE Genève	168	LEILA Basel	180	KIKI Riehen	193	HERMINE Paris
156	VIRGINIE Genève	169	GABRIELLE Paris	181	CAROLE Genève	194	VALÉRIE Paris
157	FLORENCE Genève	170	SABIHA Paris	182	FABIENNE Genève	195	DANIÈLE Strasbourg
158	ANA Genève	171	AURÉLIA Paris	183	NINA Paris	196	ILSE Carouge
159	ISABELLE Paris	172	SYLVIE Paris	184	DOROTHÉE Paris	197	ELIZABETH Tucson
160	ALEXANDRINE Grimisuat	173	VÉRONIQUE Basel	185	MARIETTA Genève	198	HANNA Paris
161	CHARLINE Grimisuat	174	DOROTHÉE Paris	186	JONQUILLE Genève	199	MARIANNE Bern
162	VIBEKE New York	175	SHEELA Agonda Goa	187	SHELLEY Girona	200	CATHERINE Paris
163	MARIE FRANÇOISE Lyon			188	JOSIANE Zürich		

ART LOVERS' LIPSTICKS

Françoise Ninghetto

FR

En premier lieu, attardons-nous sur ce qui nous est donné à voir: sur un long mur, deux cents petits tableaux, parfaitement alignés, huit rangées de vingt-cinq monochromes, précisément distancés l'un de l'autre. La couleur a été appliquée sur un support bois d'une certaine épaisseur apprêté au gesso. Sur la tranche de chacun d'eux un prénom est inscrit graphiquement en respectant un lettrage précis. Si, par mégarde, le titre de l'installation nous aurait échappé, l'œil, en revanche, saisit immédiatement la tonalité prédominante de rouge de l'ensemble. Un rouge, ou plutôt devrait-on dire des rouges, dans toute la gamme et les variations de ses nuances, du rose si clair qu'il s'approche du blanc au rouge le plus vif. Même si un noir accroche et arrête, brièvement, le regard.

Revenons alors au titre de ces peintures formellement réunies qui nous avait échappé – peut-être volontairement pour laisser toute sa

DE

Zu Beginn möchte ich mich mit dem beschäftigen, was hier zu sehen ist: An einer langen Wand hängen zweihundert kleine Bilder. Es sind acht Reihen à fünfundzwanzig monochrome Bilder, perfekt zueinander ausgerichtet. Die Farbe wurde auf einen mit Gesso grundierten Holzträger aufgetragen. Auf dem Rand eines jeden Bildes ist das präzise Letterring eines Vornamens appliziert worden. Falls mir der Titel der Installation zu Beginn entgangen sein sollte, würde ich spätestens jetzt das alles dominierende Rot erfassen. Es ist ein Rot – besser gesagt verschiedene Rottöne – in allen Abstufungen, von einem so hellen Rosa, dass es fast weiss erscheint, bis hin zum kräftigsten Rot. Selbst wenn ein Schwarz für einen kurzen Moment meinen Blick auf sich zieht.

Ich suche nach dem Titel dieser formal zusammengestellten Gemälde, der mir am Anfang entging – vielleicht aus Absicht, um

EN

To begin, let's take a look at what we're presented with: two hundred small paintings, perfectly aligned in eight rows of twenty-five monochromes, equally spaced from one another on a long wall. The color has been applied to gesso-primed wood panels of a certain thickness. On the edge of each one, a first name has been graphically inscribed in precise lettering. Even if we hadn't noticed the exhibition's title, the eye immediately grasps the predominantly red hue of the entire installation. Red, or should we say reds, are there in all their shades and variations, from pink so light it verges on white to the brightest red. A black also catches and briefly stops the eye.

Let's return to the title of this body of work, which had eluded us – perhaps deliberately, to give free rein to perception: *Art Lovers' Lipsticks* (2022–2023). The medium used by Nicole Hassler is not paint from a supplier's tube, but "lipstick"... When she tells us more

liberté à la perception: *Art Lovers' Lipsticks* (2022—2023). Le médium utilisé par Nicole Hassler n'est donc pas de la peinture sortie du tube d'un quelconque fournisseur mais du «rouge à lèvres»... Lorsqu'elle nous en dit plus sur sa démarche, nous apprenons qu'elle avait été sensible à un événement consécutif à la pandémie de Covid-19: camouflant la bouche, le port du masque avait relégué, pour de longs mois, les tubes de rouge à lèvres au fond des armoires où ils se périmaient inéluctablement. De cette situation contraignante est née, en 2022, l'idée de récupérer ces «faux-oubliés» pour les convertir en matériau de peintre. De cette intention un vrai projet artistique a pris forme avec une première étape qui a consisté en une collecte auprès d'amies aimant l'art, amies d'amies et de connaissances et, de récolte en récolte, a abouti à ces deux cents tableaux personnalisés. Que le don soit composé d'un unique tube de rouge à lèvres ou de

meiner Wahrnehmung ihre volle Freiheit zu lassen: *Art Lovers' Lipsticks* (2022—2023). Das von Nicole Hassler verwendete Medium ist also keine Farbe aus der Tube irgendeines Anbieters, sondern Lippenstift... Im Gespräch mit ihr erfahre ich, dass sie nach der Covid-19-Pandemie eine Beobachtung machte: aufgrund des täglichen Tragens von Hygienemasken, kamen Lippenstifte viel weniger oft zum Einsatz. Sie wurden für viele Monate zuunterst in den Schubladen verstaut, wo sie unweigerlich ihr Haltbarkeitsdatum überschritten. Aus dieser Feststellung heraus entstand 2022 die Idee, diese Artefakte zu bergen und in Malmaterial umzuwandeln. In einem ersten Schritt ging es darum Lippenstifte bei kunstaffinen Freundinnen, Freundinnen von Freundinnen und Bekannten zu sammeln. Das Sammeln dieser Rohstoffe führte später zu 200 personalisierten Bildern. Ob es sich beim jeweiligen Geschenk nun um einen einzelnen Lippen-

about her process, we learn that she'd been struck by an event following the Covid-19 pandemic: the wearing of masks had camouflaged the mouth, relegating lipstick tubes to the back of cupboards for many months where they inevitably expired. In 2022, this restrictive situation gave rise to the idea of recuperating these "falsely forgotten" cosmetics and converting them into painting material. From this initial idea a real artistic project took shape, which began by collecting lipsticks from art-loving friends, friends of friends and acquaintances, eventually leading to the creation of these two hundred personalised paintings. Whether the donation consisted of a single tube of lipstick or of several tubes—whatever their shade—it became the colored material for a painting which, from then on, would bear the name of the person who might have embellished her lips as she wished. Could they be described as abstract portraits?

plusieurs – quelles que soient leurs nuances – il est devenu le matériau coloré d'une toile qui, dès lors, porte le nom de la personne qui aurait pu embellir ses lèvres à son gré. Pourrait-on se hasarder à les qualifier de portraits abstraits?

Par la suite est venu le temps de la fabrication. Nous n'entrerons pas dans le secret de son laboratoire, nous taisons le nombre d'essais, casserole chauffée sur un réchaud à gaz, pour obtenir la juste consistance à son étalement, le format contraint par la capacité d'un tube de rouge à lèvres à couvrir une surface. Nous nous contenterons de savoir ce que Nicole Hassler nous en dit : les couleurs de ces tableaux sont faites de «rouge à lèvres fondus en mélange avec un liant, puis appliquées au couteau sur un châssis en bois apprêté».

Pour qui ne connaît pas le travail de Nicole Hassler, la démarche peut étonner. Mais, au regard de ses œuvres antérieures, deux

stift oder um mehrere in verschiedenen Farbtönen handelte, spielte keine Rolle – die überreichten Lippenstifte wurden jeweils zum farbigen Material für ein Bild, das nun den Namen der Person trägt, die ihre Lippen zuvor damit verschönerte. Könnte man die so entstandenen Werke vielleicht als abstrakte Porträts bezeichnen?

Auf dieses Sammeln folgte die Herstellungsphase. Ich möchte nun nicht die Geheimnisse ihres Labors preisgeben, auch über die Anzahl der Versuche, mit der sie die richtige Konsistenz der Farbe austüfelte schweigen wir hier. Die Fläche ergibt sich aus dem Volumen eines jeden Lippenstifts. Begnügen wir uns einfach damit, was Nicole Hassler dazu sagt: Jedes Bild bestehe aus «der Farbe von unter der Zugabe von Bindemittel geschmolzenem Lippenstift, die mit einem Messer auf einen grundierten Holzrahmen verteilt wird».

Once the lipsticks had been collected, it was time to produce the artworks. We won't go into the secrecy of her laboratory, and we won't talk about the number of tests required to obtain the right consistency for applying the color, the format being limited by the amount of lipstick in a tube that can cover a surface. We'll content ourselves with knowing what Nicole Hassler tells us: the colors in these paintings are made from "lipstick mixed with a binding agent, then applied with a spatula to a primed wooden frame".

For those unfamiliar with Nicole Hassler's practice, this approach to painting may come as a surprise. But in light of her earlier work, two directions that go hand in hand – in an almost fusional way for a significant proportion of her creations – have clearly emerged: the exploration of monochrome and the recycling of cosmetic products.

lignes directrices allant de pair – d’une manière quasi fusionnelle pour une part importante de ses réalisations – se sont dessinées clairement : le monochrome et le recyclage de produits cosmétiques.

Le monochrome occupe une place prépondérante dans sa production. On se souvient, par exemple, des grands formats de *Black Paintings* (1989) ou de *Série illimitée*, commencée en 1993, des petits tableaux de 40 × 40 cm, au noir de manganèse, ce noir le plus neutre, des carrés en aluminium alvéolé qui pouvaient être multiplié infiniment et qui exigeait une lecture attentive pour en détecter les subtilités. Puis, comme s’ils avaient atteint leur aboutissement, les pigments noirs se sont vus remplacés par des produits de maquillage recyclés. Pour ces nouveaux monochromes, le nuancier de Nicole Hassler s’est alors enrichi d’une gamme de couleurs (des demi ou quart de couleurs, dirait certainement Michel

Wer die Arbeit von Nicole Hassler nicht kennt, könnte von diesem Vorgehen überrascht sein. Doch mit Blick auf ihre früheren Werke lassen sich die zwei bei ihr eng verknüpften Kernthemen deutlich formulieren: die monochrome Malerei und das Wiederverwenden von Kosmetikprodukten.

Die Monochromie nimmt in ihrem Schaffen einen wichtigen Platz ein. Wir erinnern uns zum Beispiel an die grossformatigen *Black Paintings* (1989) oder an die 1993 begonnene *Série illimitée*, eine Serie aus kleinen Quadraten aus Aluminiumwaben, 40 × 40 cm gross, in Manganswarz – diesem neutralsten Schwarz – die sich ins Unendliche vervielfältigen und die aufmerksames Betrachten erfordern, um ihre Feinheiten zu erkennen. Als wäre das Ende der Fahnenstange erreicht, wurden nach diesen Arbeiten die schwarzen Pigmente durch recycelte Make-up-Produkte ersetzt. Für diese neuen monochromen Bilder

Monochrome plays a major role in her work. We recall, for example, the large formats of her *Black Paintings* (1989), or the *Série illimitée*, begun in 1993, consisting of small paintings measuring 40 × 40 cm, done in manganese black, the most neutral of blacks; they appear as honeycombed aluminum squares that could be multiplied infinitely, requiring careful reading to detect their subtleties. Then, as if their qualities had been fully explored, the black pigments were replaced by recycled make-up products. For these new monochromes, Nicole Hassler’s color chart was enriched with a range of colors (half or quarter colors, as Michel Pastoureau would certainly say) suggesting tones approaching skin color. Products from the cosmetic industry, mixed with silicone or alkyd binders, became the artist’s materials of choice. With *Fonds de teint* (1995–1996), which may or may not be associated with *Auto-portraits* (1996–1997), *Elle à Lui* (2001) and *Collection Printemps/*

Pastoreau) déclinant des tonalités s'approchant de la couleur de la peau. Les produits de l'industrie cosmétique, mélangés à des liants de silicone ou d'alkyde, devenaient le domaine de choix de l'artiste. Avec les *Fonds de teint* (1995—1996), associés ou non à des *Autoportraits* (1996—1997) aux grands formats de *Elle à Lui* (2001) ou de *Collection Printemps/Été* (2005), le passage aux produits cosmétiques, entrés subrepticement dans la panoplie des médiums picturaux, était franchement acté. Son éventail allait continuer à s'ouvrir et à s'élargir. Au velouté et à la matité du fonds de teint, le vernis à ongles est venu ensuite imposer sa vivacité, la puissance de ses coloris et sa gamme à peu près illimitée. Les laboratoires chimiques ne cessent d'inventer de nouveaux tons, demi-tons (et de créer conséquemment des modes surprenantes), de la phosphorescence, de la fluorescence, du pailletage, voire de s'éloigner des rouges pour

wurde Nicole Hasslers Palette um eine Reihe von Farben (Halb- oder Viertelfarben, würde Michel Pastoreau wohl sagen) erweitert. Neu begannen sich die Töne der Farbe von Haut anzunähern. Die Produkte der Kosmetikindustrie, die mit Silikon- oder Alkydbindemitteln gemischt werden, wurden zum bevorzugten Gebiet der Künstlerin. Mit den *Fonds de teint* (1995—1996), die teilweise mit *Autoportraits* (1996—1997) und grossformatigen Bildern wie *Elle à Lui* (2001) oder *Collection Printemps/Été* (2005) verbunden waren, war der Übergang zu recycelten Kosmetikprodukten, die in die Palette der Maltechniken aufgenommen wurden, vollzogen. Nach der samtigen und matten Make-Up-Grundierung folgte der Nagellack mit seiner Lebendigkeit, seinen kräftigen Farben und seiner nahezu unbegrenzten Auswahl. Die Chemielabors erfinden ständig neue Farbtöne, Halbtonfarben (und damit überraschende Modetrends), Phosphoreszenz, Fluores-

Été (2005), the transition to cosmetics, which had surreptitiously entered the panoply of pictorial mediums, was clearly underway. Her range of materials would continue to open up and expand. In addition to the velvety, matte finish of foundation, she began working with the striking and vivacious colors of nail polish, of which there's a nearly unlimited variety. Chemical laboratories are constantly inventing new tones and halftones (and are consequently creating surprising new fashions) by using phosphorescence, fluorescence, glitter, and even moving away from reds to explore blues and greens. Not only would Nicole Hassler explore this immense array of colors, she would also examine and investigate the specific qualities of these materials. After the delicate application of blush, she'd take advantage of the protective rigidity of nail polish. Remaining faithful to the monochrome, she creates and assembles groups of paintings that

explorer les bleus ou les verts. Non seulement Nicole Hassler va parcourir cet immense champ de couleurs mais examiner les qualités propres à ces matériaux, les investiguer. Après la délicate application du fard, elle tire parti de la rigidité protectrice du vernis. Restant fidèle au monochrome, elle crée des ensembles rythmés par les écarts, les rapprochements, les oscillations colorées. Dont plusieurs séries de cent tableaux chacune, portant mémoire dans le titre le nom du lieu dans lequel les flacons ont été trouvés, *Berlin NP Série-C* (2001) ou *Glow in the dark, London* (2005), *French Manucure* (2006). Toutes s'imposent par leur densité, leur présence indéniable et, ma foi, leur pouvoir de séduction.

On peut donc souligner l'intérêt (ou faudrait-il le qualifier de préoccupation?) de Nicole Hassler pour le recyclage des produits de beauté qui architecture sa démarche. *Art Lovers' Lipsticks* l'affirme fondamentalement.

zenz, Glitter. Sie entfernen sich sogar vom Rot, um Blau oder Grün zu erforschen. Nicole Hassler durchstreift nicht nur diese riesige Menge an Farben, sondern untersucht und erforscht auch die besonderen Eigenschaften dieser Materialien. Nachdem sie die Schminke vorsichtig aufgetragen hat, nutzt sie die schützende Festigkeit des Lacks. Sie bleibt der monochromen Malerei treu, schafft aber Serien, die von Abweichungen, Annäherungen und Farbschwüngen geprägt sind. Darunter mehrere Serien von jeweils 100 Bildern, die im Titel den Namen des Ortes tragen, an dem die Flaschen gefunden wurden, wie *Berlin NP Serie-C* (2001) oder *Glow in the dark, London* (2005), *French Manucure* (2006). Sie alle bestehen durch ihre Dichte, ihre unbe-streitbare Präsenz und durch ihre Verführungskraft.

Man kann also sagen, dass sich Nicole Hasslers Werk durch ihr Interesse am Recycling von Schönheits-

are punctuated by gaps, reconciliations and oscillations of color. These include several series composed of one hundred paintings each, the title of each painting bearing the name of the place where the bottles were found: *Berlin NP Série-C* (2001) or *Glow in the dark, London* (2005) *French Manucure* (2006). All of them are remarkable for their density, their undeniable presence and their seductive power.

Nicole Hassler's interest in (or pre-occupation with?) the recycling of beauty products is central to her creative process. *Art Lovers' Lipsticks* is a fundamental affirmation of this. As we saw above, this premise had already appeared several times in her work. Let's not forget her many installations of 470 bottles of used nail polish, such as *Nailbar* (2010), *Nail Design Troller* (2012), *Nailbars* (2019). And didn't she also devote a workshop at Dijon's École des Beaux-Arts to the theme of "Cosmetics to

Ce postulat était déjà apparu, comme nous l'avons vu plus haut, à plusieurs reprises dans son travail. Citons encore ces quatre cent soixante-dix flacons de vernis à ongles utilisés qu'elle a présentés sous plusieurs formes: *Nailbar* (2010), *Nail Design Troller* (2012), *Nailbars* (2019). Par ailleurs, n'avait-elle pas aussi centré un workshop à l'École des Beaux-Arts de Dijon sur le thème «Du cosmétique au monochrome», il y a quelques années? On n'exagérerait sans doute pas beaucoup en affirmant que les produits cosmétiques sont devenus, pour elle, un matériau de prédilection pour ses œuvres. Un matériau comme un autre, allait-on dire. Mais il ne l'est pas... il a une longue histoire et celle, en particulier du «rouge à lèvres», puisqu'il s'agit de lui, remonte à loin dans le passé et a connu des moments de passion et de désamour.

Selon des études archéologiques, la première utilisation du rouge à

produkten definiert. *Art Lovers' Lipsticks* bestätigt dies. Ähnliche Vorgehensweisen tauchen schon früh in ihrer Arbeit auf. Als Beispiel seien hier noch die 470 Flaschen gebrauchten Nagellacks genannt, die sie in verschiedenen Formen präsentiert hat: *Nailbar* (2010), *Nail Design Troller* (2012), *Nailbars* (2019). Übrigens hat sie vor einigen Jahren einen Workshop an der École des Beaux-Arts in Dijon mit dem Thema «von der Kosmetik zur Monochromie» gegeben. Es wäre nicht übertrieben zu behaupten, dass Kosmetikprodukte unterdessen für sie zum bevorzugten Arbeitsmaterial geworden sind. Ein Material wie jedes andere, könnte man fälschlicherweise meinen. Die Geschichte der Kosmetikprodukte und insbesondere die des Lippenstifts, reicht weit zurück. Es ist eine Geschichte der Leidenschaft und der Entfremdung.

Archäologischen Funden zufolge wurde der Lippenstift zum ersten

monochrome" a few years ago? It's probably not too much of an exaggeration to say that cosmetics have become the primary material for her work. A material like any other, you might say. But it's not... it has a long history, and the history of "lipstick" in particular –since that's what we're talking about here–goes back a long way into the past, with its moments of passion and disenchantment.

According to archaeological studies, the first use of lipstick dates back some 5000 years to Mesopotamia, the product being made from semi-precious stones combined with beeswax. It was more of a purplish red in ancient Egypt where it was created from bladderwrack algae, combined with iodine and bromine, all included in a mannitol solution. Red was the color par excellence for the Greeks and Romans. Aristotle gave it multiple meanings: noble birth, honor, valor, boldness, justice and charity. In Greece, the trend was

lèvres date d'environ 5000 ans en Mésopotamie, le produit étant fabriqué à partir de pierres semi-précieuses et combinées à de la cire d'abeille. Rouge plus violacé dans l'Égypte antique qui le créait à partir d'algues de type fucus, associées à de l'iode et du brome, le tout inclut dans une solution de mannitol. Le rouge était la couleur par excellence chez les Grecs et les Romains. Aristote le parait de multiples significations: noble naissance, honneur, vaillance, hardiesse, justice et charité. En Grèce, la tendance était au rouge à lèvres fait à base de mûres écrasées alors que les femmes romaines du bas-empire abusaient des rouges noirâtres ou violacés, couleurs jugées trop vulgaires dans la période médiévale. Malgré les condamnations répétées de l'Église et des moralistes qui associaient cette accentuation des lèvres à la coquetterie et au diable, les dames d'alors préféraient le rouge clair et vif, la couleur de l'amour, de l'éclat et de la beauté. Elles

Mal vor etwa 5000 Jahren in Mesopotamien verwendet, wo er aus Halbedelsteinen in Kombination mit Bienenwachs hergestellt wurde. Im alten Ägypten war das Rot violetter und wurde aus Fucus-Algen, Jod und Brom in einer Mannitol-Lösung hergestellt. Rot war bei den Griechen und Römern die Farbe schlechthin. Aristoteles gab ihr eine Vielzahl von Bedeutungen: adlige Abstammung, Ehre, Tapferkeit, Kühnheit, Gerechtigkeit und Nächstenliebe. In Griechenland waren Lippenstifte aus zerquetschten Maulbeeren en vogue, während die römischen Frauen des späten Kaiserreichs schwärzliche oder violette Rottöne verwendeten, welche dann im Mittelalter als zu vulgär galten. Trotz Verurteilungen durch die Kirche und durch Moralapostel, die die Betonung der Lippen mit Koketterie und dem Teufel in Verbindung brachten, bevorzugten die Damen von damals ein helles und kräftiges Rot, die Farbe der Liebe, des Glanzes und der Schönheit.

towards lipstick made from crushed blackberries, while Roman women of the Lower Empire overused blackish or purplish reds, colors considered too vulgar in the medieval period. Despite repeated condemnations by the Church and moralists who associated this accentuation of the lips with coquetry and the devil, ladies of the time preferred bright, vibrant red, the color of love, radiance and beauty. They concocted substances according to recipes based on beeswax or goose fat colored with kermes or madder, and scented with honey, rose, rosemary or apple. This color was considered ugly and vulgar, turning women into courtesans and prostitutes with "vermillette lips". Later, in the 18th century, shades of pink, *incarnato* from the Venetian and Tuscan dialect, supplanted the less appreciated red, at least in Western societies. From the 1930s onwards, pink came to be thought of as essentially feminine, and the Barbie doll of

concoctaient des substances suivant des recettes à base de cire d'abeille ou de graisse d'oie, colorée au kermès ou à la garance et parfumée au miel, à la rose, au romarin ou à la pomme. Ce fard était jugé laid et vulgaire, transformant les femmes en courtisanes et prostituées aux «lèvres vermillètes». Plus tard, au 18^{ème} siècle, les tons de rose, *incarnato* du dialecte vénitien et toscan, ont supplanté le rouge moins apprécié, du moins dans les sociétés occidentales. Le rose va même s'imposer, dès les années 1930, comme étant essentiellement féminin et la poupée Barbie des années 1970 va définitivement définir l'univers onirique des petites filles.

Qu'en est-il de ce rouge à lèvres aux 20^{ème} et 21^{ème} siècles? D'une part, l'invention du «tube coulissant» va, en quelque sorte, révolutionner le rouge à lèvres. Elle fut précédée par une trouvaille prometteuse mais sans avenir l'«allume-lèvres», des bâtonnets

Sie stellten Substanzen nach Rezepten aus Bienenwachs oder Gänsefett her, die mit Kermes oder Färberkrapp gefärbt und mit Honig, Rosenblättern, Rosmarin oder Äpfeln parfümiert wurden. Diese Schminke wurde als hässlich und vulgär angesehen. Im 18. Jahrhundert, verdrängten – mindestens in Westeuropa – die Rosatöne (im venezianischen und toskanischen Dialekt *Incarnato* genannt) das weniger beliebte Rot. Ab den 1930er Jahren setzte sich Rosa als vorwiegend weiblich durch, und die Barbie-Puppe der 1970er Jahre bestimmte endgültig die Traumwelten kleiner Mädchen.

Wie sieht es mit dem Lippenstift im 20. und 21. Jahrhundert aus? Die Erfindung des «Gleitrohrs» sollte den Lippenstift gewissermaßen revolutionieren. Diesem ging eine vielversprechende, aber aussichtslose Erfindung voraus: die «Allume-lèvres», mit Lippenstift beschichtete Stäbchen in Form von Streichholzbriefchen. Vor allem

the 1970s definitively defined the dream world of little girls.

What about lipstick in the 20th and 21st centuries? On the one hand, the invention of the “sliding tube” revolutionised lipstick. It was preceded by a promising but unsuccessful invention, the “lip-lighter”, lipstick-coated sticks presented in the form of a matchbook. Above all, as it was gradually freed from prejudices, make-up aimed to reveal an exaltation of the face and mouth. Let's recall the “Bouche raisin” of silent cinema and, most notably, the “Rouge Baiser”, whose invention goes to chemist Paul Baudecroux in the 1920s. Baudecroux developed indelible lipstick using eosin, a “red that holds while allowing kissing”. Brightly colored, it was made famous by the fashion illustrator Gruau, whose 1949 advertising image focuses on the vermilion mouth. Lauded by fashionable actresses such as Nathalie Wood and Audrey Hepburn, it enjoyed considerable success

enduits de rouge à lèvres, présentés sous forme d'une pochette d'allumettes. Mais surtout, progressivement débarrassé des préjugés, les maquillages visent à révéler une exaltation du visage et de la bouche: la «Bouche raisin» du cinéma muet et, surtout le «Rouge Baiser» dont la paternité revient au chimiste Paul Baudecroux dans les années 1920 qui a inventé le rouge à lèvres indélébile à base d'éosine, un «rouge qui tient tout en permettant le baiser». De couleur vive, il a été rendu célèbre par l'image publicitaire de l'illustrateur de mode Gruau en 1949 sur laquelle tout se concentre sur la bouche vermillon. Vanté par les actrices en vogue, comme Nathalie Wood ou Audrey Hepburn, il a connu un succès considérable jusqu'à la fin des années 1950. Par la suite les textures plus douces et moins épaisses seront préférées, les progrès des laboratoires diversifient matières et couleurs, le rouge à lèvres est devenu incontournable jusqu'au jour où,

aber zielte die Schminke – nach und nach von Vorurteilen befreit – auf eine Überhöhung des Gesichts und des Mundes: der «Bouche raisin» (Traubenmund) aus dem Stummfilm und vor allem der «Rouge Baiser» (Roter Kuss), dessen Urheberschaft dem Chemiker Paul Baudecroux in den 1920er Jahren zuzuschreiben ist. Baudecroux erfand den unauslöschlichen Lippenstift auf Eosin-Basis, ein «Rot, das hält und gleichzeitig das Küssen ermöglicht». Er hatte eine kräftige Farbe und wurde durch das Werbebild des Modeillustrators Gruau aus dem Jahr 1949 berühmt, auf dem sich alles auf den zinnoberroten Mund konzentrierte. Von angesagten Schauspielerinnen wie Nathalie Wood oder Audrey Hepburn angepriesen, war er bis Ende der 1950er Jahre ein grosser Erfolg. Später wurden weichere und weniger dickflüssige Texturen bevorzugt. Die Labors entwickelten immer neue Materialien und Farben, der Lippenstift war aus dem Alltag bald nicht mehr weg-

until the late 1950s. Subsequently, softer, thinner textures were preferred; laboratory advances diversified materials and colors, and lipstick became a must-have until, temporarily (fortunately), it was condemned to dry out miserably in drawers.

When Nicole Hassler began her project in May 2022, her intention was to produce a series of about twenty paintings. She finally completed the series with two hundred paintings. As a large, single work of art, *Art Lovers' Lipsticks* perfectly represents her creative process, which continues to confront the monochrome with the complementary addition of recycled cosmetics. When contemplating the paintings, we can appreciate the quality of the colors, the subtle differences in tonality and the absence of roughness on the absolutely smooth surface. Taking a few steps back to grasp the entire series, we notice the rhythmic, almost musical reading of the colors,

FR

temporairement (heureusement), il a été condamné à sécher misérablement dans les tiroirs.

D'un projet dans lequel elle se lançait en mai 2022 avec l'ambition de produire une série d'une vingtaine de peintures, Nicole Hassler l'a finalement clos avec deux cent tableaux. Ce grand ensemble insécable, *Art Lovers' Lipsticks*, s'inscrit dans le parfait prolongement de sa démarche qui continue à se confronter au monochrome auquel est venu s'ajouter sur un mode parfaitement complémentaire le recyclage des produits cosmétiques. En s'approchant des tableaux on peut apprécier la qualité des couleurs, la subtile différence des tonalités et l'absence d'aspérités sur la surface absolument lisse. En se reculant de quelques pas pour en saisir la globalité, c'est la lecture rythmée, presque musicale, des couleurs avec des accents et des tempi variés, qui se dégage de cette répartition pourtant due au hasard. En effet, pour

DE

zudenken. Bis zu dem Tag, an dem er dazu verurteilt wurde, (glücklicherweise nur) vorübergehend in Schubladen auszutrocknen.

Als Nicole Hassler ihr Projekt im Mai 2022 begann, war ihr Ziel, eine Serie von etwa 20 Gemälden zu produzieren. Sie schloss es schliesslich mit 200 Bildern ab. Die Serie *Art Lovers' Lipsticks* ist die perfekte Umsetzung ihres Konzepts der monochromen Malerei mit wiederverwendeten Kosmetikprodukten. Bei genauerer Betrachtung eröffnet sich einem die Qualität der Farben, die subtilen Unterschiede der Farbtöne und die Unebenheiten auf den absolut glatten Oberflächen. Tritt man ein paar Schritte zurück, um die Gesamtheit zu erfassen, ist es die rhythmische, fast musikalische Lesart der Farben mit unterschiedlichen Akzenten und Tempi, die aus dieser doch eher zufällig entstandenen Verteilung hervorgeht. Für das Aufhängen der Bilder traf die Künstlerin nämlich nur eine

EN

with their varied accents and tempos, which emerge from the nearly random hanging of the paintings. The artist did in fact make one decision regarding the hanging: to arrange the paintings in the order in which the lipsticks were received.

For the past few decades, Nicole Hassler has been metamorphosing cosmetics, which are categorised as intrinsically feminine. However, she neither asserts a feminist position nor its opposite, nor does she pass any value judgement on these commercial products. The most one could say is that she endorses an anti-wasteful attitude. What's important to her above all is to use cosmetics as pictorial media and to work as a painter, reconsidering and reflecting upon the fundamental questions of painting.

FR

l'accrochage, l'artiste n'a pris qu'une décision: celle d'ordonner les peintures par ordre de réception des bâtons de rouge à lèvres.

Depuis quelques décennies, Nicole Hassler métamorphose les produits cosmétiques, catégorisés comme intrinsèquement féminins. Pour autant, elle n'affirme aucune position féministe ou son contraire, elle ne porte aucun jugement de valeur sur ces produits commerciaux. Tout juste pourrait-on dire qu'elle endosse une attitude contre le gaspillage. Mais ce qui lui importe avant tout, c'est de les utiliser en tant que médiums picturaux et d'agir en peintre, en questionnant et réfléchissant aux questions fondamentales de la peinture.

DE

Entscheidung: Sie ordnete die Gemälde in der Reihenfolge an, in der die Stifte bei ihr eintrafen.

Seit einige Jahrzehnten verwandelt Nicole Hassler recycelte Kosmetikprodukte, die als inhärent weiblich kategorisiert werden, in Kunst. Dabei vertritt sie weder eine feministische Position noch das Gegenteil davon, noch gibt sie ein Werturteil über diese kommerziellen Produkte ab. Man könnte sagen, dass sie eine Haltung gegen Verschwendung vertritt. Ihr geht es jedoch vor allem darum, diese Materialien als Maltechnik zu verwenden und als Malerin zu handeln, indem sie über grundlegende Aspekte der Malerei nachdenkt.

NICOLE HASSLER

ART LOVERS' LIPSTICKS
2022—2023

www.nicolehassler.com.
info@nicolehassler.com.
instagram: hassler_nicole

AVANT-PROPOS
VORWORT
FOREWORD
Nicole Hassler

TEXTE
TEXT
TEXT
Françoise Ninghetto

TRADUCTIONS
ÜBERSETZUNGEN
TRANSLATIONS
Helena Friedmann (FR/DE)
Gabriele Lechner (Vorwort)
Diana Quinby (FR/EN)

CONCEPTION GRAPHIQUE
GRAFISCHE GESTALTUNG
GRAPHIC DESIGN
Martin Stoecklin & Melina Wilson
www.a-language.net

POLICE DE CARACTÈRE
SCHRIFT
TYPEFACE
HW Atlantic

PAPIER
PAPIER
PAPER
Maxi Gloss
Magno Matt
F-Color

IMPRESSION ET RELIURE
DRUCK UND BINDUNG
PRINTING AND BINDING
DZA Druckerei zu Altenburg (DE)
Avril/April/April 2024

TIRAGE
AUFLAGE
EDITION
300

PHOTOGRAPHIES
AUFNAHMEN
PHOTOGRAPHS
Serge Hasenböhler

VUES D'EXPOSITION
INSTALLATIONSANSICHTEN
EXHIBITION VIEWS
Jean-Jacques Delattre
Nicole Hassler

CRÉDITS PHOTO
BILDNACHWEIS
PHOTO CREDITS
Tous les droits de reproduction
appartiennent à Nicole Hassler.
Die Rechte für die Abbildungen
liegen bei Nicole Hassler.
Nicole Hassler owns all
reproduction rights.

ISBN 979-10-415-3791-4